



PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI
IMHALLEF
ONOR. CHRISTIAN FALZON SCERRI

Illum, it-Tlieta, 11 ta' Jannar, 2022

Mandat ta' Inibizzjoni Nru: 1800 /2021

ADRIAN PUGLISEVICH, AUDREY FENECH U RACHEL BALDACCHINO

vs.

VLADIMIR JOSEPH PUGLISEVICH

Il-Qorti:

1. Dan huwa digriet finali dwar talba tar-rikorrenti sabiex jinħareġ mandat ta' inibizzjoni taħt l-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**;

Daħla

2. B'rikors imressaq fis-**6 ta' Diċembru, 2021**, ir-rikorrenti fessru li huma għandhom pretensjoni ta' €700,000 kontra missierhom l-intimat Vladimir Joseph Puglisevich, dwar is-sehem riżervat tagħhom mill-wirt ta' ommhom Irene Puglisevich, hekk kif ġie mfisser b'rikors maħluf 1104/2021CFS, li ġie memuż mar-rikors għall-ħruġ tal-mandat ta' inibizzjoni;

3. Biex jikkawtelaw din il-pretensjoni, ir-rikorrenti qegħdin jitolbu lill-qorti sabiex iżżomm lill-intimat Vladimir Joseph Puglisevich milli jbigħ, jassenja, jittrasferixxi jew b'xi mod ieħor jiddisponi minn bungalow f'F'Attard u minn azzjonijiet li huwa għandu fil-kumpanniji Viaarco Limited u Pulvich Explosives Industries Limited;
4. B'digriet maħruġ dakinhar stess, il-qorti laqgħet din it-talba b'mod proviżorju skont l-**artikolu 875(2) tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**. Fl-istess digriet, il-qorti ordnat ukoll in-notifika lill-intimat Vladimir Joseph Puglisevich, bi żmien għaxart ijiem għat-twegiba;
5. L-intimat Vladimir Joseph Puglisevich wieġeb fl-**10 ta' Jannar, 2022** (ara paġni 54 sa 64 tal-atti) fejn ta r-raġunijiet tiegħu għaliex dan il-mandat m'għandux jintlaqa'. Ir-rikorrenti għamlu wkoll replika bil-miktub għal din ir-risposta (ara paġni 66 sa 69 tal-atti);
6. Inżamm smiġħ orali fl-**11 ta' Jannar, 2022**, u wara li l-qorti semgħet dak li kellhom xi jgħidu l-partijiet, hija ħalliet ir-rikors sabiex jingħata digriet *in camera*;

Fatti

7. Ir-rikorrenti huma wlied Irene Puglisevich u l-intimat Vladimir Joseph Puglisevich,
8. Irene Puglisevich mietet fl-14 ta' Awwissu, 2020. B'testment tal-21 ta' Ġunju, 2006 hija ħatret lil żewġha Vladimir Joseph Puglisevich bħala l-werriet waħdieni tagħha u ħalliet xi legati lill-uliedha;
9. B'rikors maħluf bin-numru 1104/2021, ir-rikorrenti fetħu kawża kontra missierhom biex fost affarijiet oħra dan iħallashom is-sehem riżervat li jmiss lilhom skont il-liġi mill-wirt ta' ommhom Irene Puglisevich;

10. Fir-rikors tagħhom għall-ħruġ tal-mandat ta' inibizzjoni huma stmaw il-pretensjoni tagħhom bħala li tiswa €700,000;

Konsiderazzjonijiet

11. Il-mandat ta' inibizzjoni li qed jitolbu r-rikorrenti huwa dak imsemmi fl-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta Malta**;
12. L-għan ta' mandat bħal dan huwa li żżomm lill-intimat milli jbigħ, jittrasferixxi jew jiddisponi *inter vivos* ġid speċifiku u dan sakemm tiġi maqtugħa pretensjoni ta' kreditu li r-rikorrent ikollu kontra l-intimat. Fi kliem ieħor, il-mandat li r-rikorrenti qegħdin jitolbu l-ħruġ tiegħu jimmira biss li jikkonserva ġid milli jiġi mibjugħ jew trasferit sabiex dan ikun jista' jagħmel tajjeb għall-pretensjoni tagħhom f'każ li huma jirbħu l-kawża kontra missierhom;
13. Żgur għalhekk, li dan il-mandat mhuwiex maħsub milli jżomm lill-intimat Vladimir Joseph Puglisevich mit-tgawdija tal-ġid imsemmi fir-rikors għall-ħruġ tal-mandat jew li jżommuh milli jużah (ara ***L-Avukat Dottor Ivan Sammut noe v. Winetailors Ltd et*** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fil-5 ta' Marzu, 2015);
14. Kontra dak li jgħid l-intimat fir-risposta tiegħu, l-elementi li jridu jiġu murija mir-rikorrent f'mandat ta' inibizzjoni mitlub taħt l-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta** mhumiex l-istess bħal dawk li jridu jiġu murija għall-mandat ta' inibizzjoni ġenerali taħt l-**artikolu 873 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta** (ara *inter alia Fiona Marie Aquilina v. Reuben Formosa* deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Lulju, 2014 u ***IAS Limited v. George Felice et*** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fil-31 ta' Awwissu, 2020);

15. F'każ ta' mandat ta' inibizzjoni taħt l-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**, ir-rikorrent jeħtieġli juri żewġ affarijiet ewlenija. Fl-ewwel lok, ir-rikorrent irid juri li huwa għandu mad-daqqa t'għajn, kreditu jew pretensjoni kontra l-intimat f'ammont li huwa ogħla minn €11,646.86; u fit-tieni lok, ir-rikorrent irid jispeċifika l-ġid li huwa qiegħed jitlob li jinżamm milli jiġi trasferit;
16. Dwar l-ewwel ħtieġa, il-liġi titlob biss li l-kreditu jew pretensjoni tar-rikorrent ma tkunx inqas minn €11.646.86. F'dan is-sens, il-ġurisprudenza tgħallimna li dwar il-jedd *prima facie*, il-liġi fl-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta** timxi biss fuq il-pretensjoni u mhux fuq jekk dik il-pretensjoni hijiex waħda mistħoqqa jew meqjusa (ara **Avv. Etienne A. Calleja nomine et v. Peppercorn Limited et proprio et nomine** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fil-15 ta' Ottubru, 2019);
17. Il-liġi ma tgħidx u ma tiddistingwix x'għamla ta' dejn jew pretensjoni hemm bżonn illi jkun hemm. Jekk id-dejn jew pretensjoni taqbeż il-€11,646.86, allura dan jitqies bħala jedd li mad-daqqa t'għajn huwa biżżejjed biex jinħareġ il-mandat (ara **Alfred Testa v. Carmel sive Charles Giordmaina et** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fit-18 ta' Frar, 2016);
18. Għal darb'oħra kontra dak li jgħid l-intimat fir-risposta tiegħu, fil-kuntest ta' mandat ta' inibizzjoni taħt l-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**, ma hemmx bżonn li r-rikorrent juri li dan il-mandat huwa meħtieġ sabiex tiġi evitata ħsara irrimedjabbli jew ħsara li ma tistax tisewwa mod ieħor bħal fil-każ ta' mandat ta' inibizzjoni taħt l-**artikolu 873 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta** (ara **Joseph Portelli v. St. John Development Limited** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fil-5 ta' Lulju, 2016). Mod ieħor, għall-finijiet ta' mandat ta' inibizzjoni taħt l-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**, il-possibilità waħedha li l-parti intimata tista' titthajjar tittrasferixxi, tgħabbi jew tgħaddi minn idejha xi ġid li jkun jista' jservi bħala garanzija għall-pretensjonijiet tal-parti rikorrenti kreditriċi huwa

biżżejjed biex isejjes il-ħtieġa tal-mandat (ara **Joseph Demicoli et noe v. Angelic Mifsud** deciż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-17 ta' Ġunju, 2016);

19. Fil-każ tagħna, ir-rikorrenti qegħdin jgħidu li huma għandhom jieħdu s-somma ta' €700,000 mingħand l-intimata Vladimir Joseph Puglisevich bħala sehemhom skont il-liġi mill-wirt ta' ommhom Irene Puglisevich. Din l-istess pretensjoni giet ukoll dedotta f'rikors maħluf bin-numru 1104/2021, li huma ressqu kontra l-intimat Vladimir Joseph Puglisevich;
20. Għalhekk fid-dawl ta' din il-pretensjoni, ir-rikorrenti qegħdin jitolbu lil din il-qorti f'din il-proċedura, biex bħala miżura kawtelatorja, sakemm tiġi deciża l-kawża 1104/2021, l-intimat Vladimir Joseph Puglisevich jinżamm milli jbigħ jew jittrasferixxi l-bungalow f'Attard u l-azzjonijiet li huwa għandu fil-kumpanniji Viaarco Limited u Pulvich Explosives Industries Limited, ilkoll deskritti fil-mandat. Ir-rikorrenti jridu li dawn il-proprjetajiet jibqgħu miżmuma, ħalli jekk jingħataw raġun fil-pretensjonijiet tagħhom, huma jkunu jistgħu jduru fuqhom jekk l-intimat jonqos milli jhallashom sehemhom skont is-sentenza tal-qorti;
21. L-intimat iżda jgħid fir-risposta tiegħu li l-pretensjoni tar-rikorrenti fis-somma ta' €700,000 hija waħda eċċessiva. Dan l-argument però mhuwiex wieħed fejjedi biex iwaqqaf il-ħruġ tal-mandat tal-inibizzjoni għaliex dak li trid il-liġi huwa biss li l-pretensjoni tar-rikorrent tkun aktar minn €11,646.86;
22. Fil-każ li għandha quddiemha l-qorti, il-pretensjoni tar-rikorrenti tiżboq sew is-somma ta' €11,646.86. Minbarra dan, il-qorti ma tistax tgħid għalissa li mad-daqqa t'għajn il-pretensjoni tar-rikorrenti dwar is-sehem riżervat li jmiss lilhom mill-wirt ta' ommhom, hija waħda minfuħa jew imġebbda żżejjed, meta wieħed iqis il-ġid kollu li hemm fuq isem l-intimat. Il-qorti għalhekk tqis li din il-pretensjoni tar-rikorrenti tissodisfa l-ewwel element biex jinħareġ mandat taħt l-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**;

23. Naturalment b'daqshekk, din il-qorti mhijiex qiegħda tgħid li r-rikorrenti għandhom raġun fil-pretensjonijiet tagħhom kontra l-intimat Vladimir Joseph Puglisevich. Dan mhuwiex xogħol din il-qorti biex tgħidu f'din il-proċedura tal-mandat ta' inibizzjoni għaliex dak huwa xogħol il-qorti li sejra tiddeċiedi l-mertu tar-rikors maħluf 1104/2021 (ara f'dan is-sens ***Il-Prim Ministru Joseph Muscat et v. Mark Gaffarena et*** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-16 ta' Frar, 2016). Li qed tgħid hawnhekk din il-qorti, huwa biss li għall-għanijiet tal-**artikolu 874 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**, ir-rikorrenti wrew li huma għandhom pretensjoni mad-daqqa ta' għajn biex jitolbu l-ħruġ ta' mandat bħal dan;
24. Ngħaddu issa għat-tieni element, viz. id-deskrizzjoni tal-ġid li qiegħed jintalab li jinżamm milli jiġi trasferit;
25. **L-artikolu 874(2) tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta** jeżiġi li r-rikors għandu jkun fih il-partikolaritajiet kollha li għandhom x'jaqsmu mal-persuna li jinħareġ kontriha u li huma meħtieġa mil-liġi dwar ir-reġistrazzjoni ta' trasferiment ta' proprjetà immobbli minn dik il-persuna fir-Registru Pubbliku. Fejn il-mandat jirreferi għall-immobbli speċifiċi, dawn għandhom jiġu deskritti fir-rikors, bil-mod provdut fl-**Att dwar ir-Registru Pubbliku** dwar noti tal-iskrizzjoni, jiġifieri, li din għandha sseħħ b'referenza għad-data ġeografika inkwistjoni. Meta r-rikors jirreferi għal proprjetà immobbli speċifika għandu wkoll ikollu meħmuż miegħu abbozz sħiħ tan-nota ta' iskrizzjoni biex tiġi reġistrata fir-Registru Pubbliku;
26. Il-partikolaritajiet tal-intimat huma meħtieġa għax hemm bżonn li jiġi żgurat li l-intimat huwa s-sid tal-ġid li huwa suġġett għall-mandat. Jekk l-intimat ma jkunx is-sid tal-post li dwaru ntab il-mandat, allura jonqos element ewlieni li dwaru

- jista' jinħareġ il-mandat mitlub mir-rikorrent (ara ***Dylan Azzopardi v. Peter Zammit et*** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fid-29 ta' Novembru, 2013);
27. Mill-banda l-oħra, il-partikolaritajiet speċifiċi tal-ġid immobbli huma meħtieġa għaliex l-għan tal-mandat ta' inibizzjoni taħt l-**artikolu 874** huwa li jidentifika u jagħraf dak il-ġid tal-intimat li ma jistax jiġi mibjugħ jew trasferit (ara ***Ronald Abela v. Maple Leaf Construction And Development Company Limited*** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fid-19 ta' Novembru, 2013). Wara kollox, il-mandat ta' inibizzjoni ma jistax jinħareġ b'mod ġenerali fuq il-ġid kollu tal-intimat. Il-mandat jinħareġ speċifikament dwar il-ġid speċifiku msemmi fil-mandat u mhux ukoll dwar ġid ieħor tal-esekutat li mhuiwix imsemmi fir-rikors. Huwa sewwasew għalhekk li r-rikorrent jeħtieġu jindika b'mod preċiż u speċifiku liema huwa dak il-ġid li għandu jintlaqat bil-mandat;
 28. Wieħed ma jridx iwarrab minn quddiem għajnejh, li l-iskop aħħari tal-mandat ta' inibizzjoni mhuiwix li jweġġa' lill-intimat biex dan jinżamm milli jiddisponi minn kull ġid li għandu, iżda l-iskop tal-mandat huwa li żżomm biżżejjed ġid tal-esekutat biex dan jagħmel tajjeb għall-pretensjoni tal-kreditur (ara ***Antoinette Farrugia pro et noe v. Nicholas sive Kola Farrugia pro et noe*** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-27 ta' Awwissu, 2013);
 29. Huwa importanti ħafna li l-partikolaritajiet u l-ħtiġijiet imsemmija fl-**artikolu 874(2)** jiġu osservati kollha għaliex in-nuqqas tagħhom jistgħu jwasslu għan-nullità tiegħu. Hekk pereżempju fid-digriet ***Elizabeth Azzopardi Abdilla v. John Paul Azzopardi*** deċiż mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-10 ta' Awwissu, 2017, mandat ġie miċħud għaliex ir-rikorrent naqas milli jehmeż abbozz ta' nota ta' iskrizzjoni biex tiġi reġistrata fir-Registru Pubbliku;
 30. Għalkemm huwa minnu li hemm bżonn li dawn il-partikolaritajiet jiġu mdaħħla fir-rikors għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni, però dan ma jfissirx li wieħed għandu

joqgħod isib ix-xagħra fl-għaġina biex jipprova jannulla r-rikors tal-mandat. Ma ninsewx li l-iskop wara t-tismija tal-partikolaritajiet huwa biex jiġi identifikat il-ġid li jrid jintlaqat bil-mandat u mhux biex iservi ta' xkiel biex il-mandat ma jinħariġx;

31. Kemm hu hekk, kien hemm ċirkostanzi fejn eċċezzjonijiet ta' nullità tar-rikors ma ġewx milqugħa, bħal fil-każ ta' meta sar abbozz ta' nota ta' iskrizzjoni waħda għall-ġid kollu msemmi fil-mandat, minflok nota ta' iskrizzjoni separata għal kull ġid immobbli msemmi fil-mandat (ara ***Mpm Capital Investments Limited v. Alfred Anton Zarifa et*** deċiż mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-27 ta' Awwissu, 2018);
32. Hekk ukoll f'mandat ieħor separat, eċċezzjoni ta' nullità tar-rikors għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni ma ġietx milqugħa mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fid-digriet ***Istituto per le Opere di Religione v. Tözsdépalota Ingatlanforgalmazó és Fejlesztő Korlátolt Felelősségű Társaság*** mogħti fil-25 ta' Awwissu, 2020, għaliex qalet li l-bżonn tat-tismija tal-partikolaritajiet meħtieġa għar-reġistrazzjoni skont l-Att dwar ir-Reġistru Pubbliku jgħoddu biss meta l-ġid immobbli jkun jinsab Malta u mhux meta l-ġid ikun jinsab barra minn xtutna, bħalma kien hemm f'dak il-każ;
33. Imħaddma dawn il-prinċipji għall-każ li għandna quddiemna, jirriżulta qabel xejn, li l-intimat Vladimir Joseph Puglisevich huwa sid tal-*bungalow* inkwistjoni, kif joħroġ min-nota ta' insinwa li ġiet mehmuż mar-rikors maħluf u huwa sid tal-azzjonijiet fil-kumpanniji Viaarco Limited u Pulvich Explosives Industries Limited, kif jidher mill-estratti meħuda mir-reġistru tal-kumpanniji;
34. Barra minn hekk, jirriżulta li r-rikorrenti osservaw il-ħtiġijiet kollha li hemm imsemmija fl-**artikolu 874(2) tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta**. Ir-rikorrenti ddeskrivew b'mod tajjeb il-*bungalow* li jrid jintlaqat bil-mandat u hejjew ukoll l-

abbozz tan-nota ta' skrizzjoni meħtieġa skont l-Att dwar ir-Registru Pubbliku sabiex tkun tista' tissokta r-registrazzjoni f'każ li jintlaqa' dan il-mandat;

35. Jiġi b'hekk, li dan it-tieni element tal-mandat ġie sodisfatt ukoll safejn tolqot il-*bungalow*;

Deċiżjoni

Għaldaqstant għar-raġunijiet fuq imsemmija, din il-qorti qiegħda tipprovdi dwar ir-rikors tas-6 ta' Diċembru, 2021 billi **tilqa'** t-talba tar-rikorrenti għall-ħruġ tal-mandat ta' inibizzjoni dwar il-*bungalow* f'Attard u dwar l-azzjonijiet fil-kumpanniji Viaarco Limited u Pulvich Explosives Industries Limited, li hemm imsemmija fir-rikors għall-ħruġ tal-mandat ta' inibizzjoni;

L-ispejjeż marbuta ma' dawn il-proċeduri huma mħollija għas-sentenza finali fil-kawża mibdija bir-rikors maħluf numru 1104/2021.

Christian Falzon Scerri
Imħallef

Mary Josephine Musu
Deputat Registratur